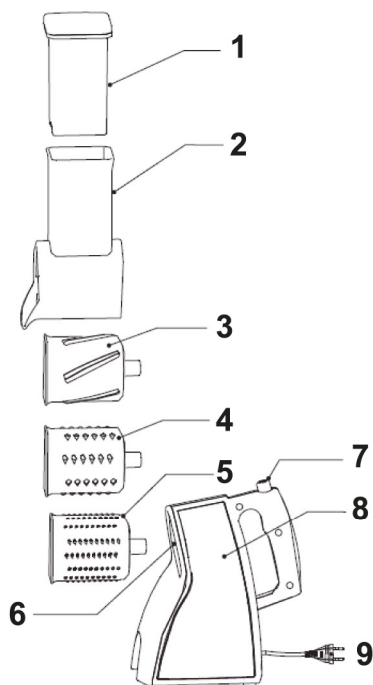


# beper

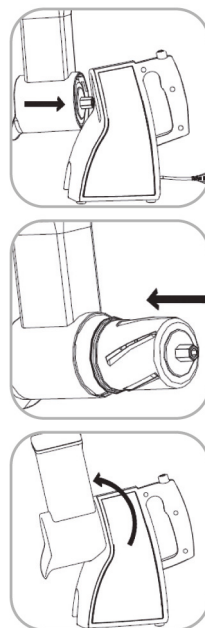
|    |                                  |         |
|----|----------------------------------|---------|
| IT | GRATTUGIA E AFFETTAVERDURE       | pag. 2  |
| EN | GRATER AND SLICER                | pag. 6  |
| FR | RÂPE ET TRANCHE-LÉGUMES          | pag. 10 |
| DE | REIBE UND GEMÜSESCHNEIDER        | pag. 14 |
| ES | RALLADOR Y REBANADOR DE VERDURAS | pag. 19 |
| GR | ΠΟΛΥΚΟΦΤΗΣ ΚΑΙ ΤΡΙΦΤΗΣ           | pag. 23 |
| RO | RĂZĂTOARE ȘI FELIATOR            | pag. 27 |
| CZ | STRUHADLO A KRÁJEČ               | pag. 31 |
| NL | RASP EN SNIJMACHINE              | pag. 35 |
| LV | RĪVE UN ŠĶĒLĒTĀJS                | pag. 39 |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



**Fig.B**



Cod.: BP.400



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale. Fare attenzione durante l'uso che il cavo di alimentazione non rimanga penzoloni. Quando il prodotto non è in uso e prima di qualsiasi operazione di pulizia spegnere il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per oltre 5 minuti.

I coni dell'apparecchio sono molto affilati; prestare attenzione e maneggiare l'unità lame con cura.

Non toccare mai le parti in movimento.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e senza sorveglianza mentre è in funzione.

Non estrarre il prodotto lavorato dal tubo di riempimento mentre le lame sono in movimento. Aspettare sempre che le lame siano completamente ferme. Non mettere in funzione l'apparecchio a vuoto.

Non estrarre i coni prima che il motore sia completamente fermo.

Durante il funzionamento non inserire le mani o altri oggetti nel tubo di riempimento.

Non immergere mai il corpo motore, la spina e il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi. Per la loro pulizia usare un panno umido.

Usare il prodotto solo per lo scopo per cui è stato progettato.

Il prodotto è solo per uso domestico.

### **Prodotto e accessori Fig.A**

1. Pressino
2. Tubo di riempimento
3. Cono per affettare
4. Cono per taglio julienne
5. Cono grattugia fine
6. Innesto per cono
7. Tasto di funzionamento
8. Corpo motore
9. Cavo di alimentazione

### **Istruzioni per l'uso Fig.B**

Prima del primo utilizzo si consiglia di pulire tutte le componenti come indicato nel paragrafo "Pulizia e manutenzione".

Posizionare il prodotto in posizione verticale su di una superficie piana e stabile.

Selezionare il cono da usare in base al taglio desiderato. Inserire il cono nell'apposito alloggiamento, poi inserire l'innesto del cono nell'innesto del corpo motore e girare in senso antiorario per bloccare le componenti così assemblate.

Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.

Inserire gli alimenti attraverso il tubo di riempimento, e spingere gli alimenti usando il pressino.

Si raccomanda di tagliare il cibo in piccoli pezzi prima di procedere alla lavorazione.

Premere il tasto di funzionamento e tenerlo premuto per il tempo necessario alla completa lavorazione del cibo.

Per cambiare cono, ruotare il tubo di riempimento in senso orario, estrarre il cono in uso e sostituirlo con quello desiderato. Assicurarsi che il prodotto sia spento e scollegato dalla presa elettrica prima di procedere con questa operazione.

### **Pulizia e manutenzione**

Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso.

Scollegare la spina dalla presa di corrente.

Smontare gli accessori dal corpo motore.

Maneggiare i coni con cura perché le lame sono estremamente affilate.

Le parti lavabili in acqua o in lavastoviglie sono i coni, il tubo di riempimento e il pressino.

Non usare detersivi granulosi e panni abrasivi; potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Il corpo motore, il cavo e la spina devono essere puliti solamente con un panno umido; non immergerli, né passarli sotto l'acqua.

Accertarsi che l'apparecchio con tutte le sue parti siano asciutti prima di un nuovo utilizzo e prima di riporre il prodotto.

### **Dati tecnici**

Potenza: 430W

Alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz

**In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Warnings of use**

During use, place the appliance on a horizontal surface.

During use take care that power cord will not hanging on the table.

When the product is not in use and before doing any cleaning operation turn off the product and unplug the power cord from the power outlet.

Do not use the appliance for more than 5 minutes continuously.

The cones of the appliance are very sharp; be careful and handle the blade unit with care.

Never touch moving parts.

Never leave the appliance unattended while it is in use.

Do not remove the processed product from the filling tube while the blades are moving. Always wait for the blades to be completely stopped.

Do not operate the appliance when empty.

Do not remove the cones before the engine is completely stopped.

Do not put hands or other objects in the filling tube during operation.

Never immerse the motor body, plug or electric cable in water or other liquids. Use a damp cloth to clean them.

Use the product only for the purpose for which it was designed.

The product is for domestic use only.

### **Description of the product Fig. A**

1. Pusher
2. Filling tube
3. Slicing cone
4. Julienne slicing cone
5. Fine grater cone
6. Coupling for cone
7. Operation button
8. Motor housing
9. Power cord

### **Instructions for Use Fig.B**

Before the first use it is advisable to clean all the components as indicated in the paragraph "Cleaning and maintenance".

Place the product in a vertical position on a flat and stable surface.

Select the cone to use based on the desired cut. Insert the cone into the appropriate housing, then insert the cone coupling into the coupling for cone placed on the motor housing and turn anticlockwise to lock the components so assembled.

Connect the power cord to the electrical outlet.

Insert the food through the filling tube, and push the food using the pusher.

It is recommended to cut the food into small pieces before processing.

Press the operation button and keep it pressed for the time necessary for complete processing of the food.

To change the cone, turn the filling tube clockwise, remove the cone in use and replace it with the desired one.

Make sure the product is switched off and unplugged before proceeding with this operation.

### **Cleaning and maintenance**

It is recommended to clean the appliance immediately after use.

Disconnect the plug from the socket.

Remove the accessories from the motor housing.

Handle the cones with care because the blades are extremely sharp.

The parts that can be washed in water or in the dishwasher are the cones, the filling tube and the pusher.

Do not use grainy detergents and abrasive cloths; could damage the appliance.

The motor housing, the cable and the plug must be cleaned only with a damp cloth; do not immerse them or pass them under water.

Make sure that the appliance with all its parts will be dry before using it again and before storing the product.

### **Technical data**

Power: 430W

Power supply: 220-240V~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

**GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

**GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Quelques précautions**

Pendant l'utilisation positionner l'appareil sur un plan horizontal.

Faire attention pendant l'utilisation que le câble d'alimentation ne reste pas pendu.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage, éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

N'utilisez pas l'appareil sans interruption pendant plus de 5 minutes.

Les cônes de l'unité sont très tranchants ; faites attention et manipulez l'unité de lame avec soin.

Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant qu'elle est en marche et n'enlevez jamais le produit traité du tube de remplissage lorsque les lames sont en mouvement.

Attendez toujours que les lames s'arrêtent complètement.

Ne pas mettre en fonction l'appareil à vide.

Ne retirez pas les cônes avant que le moteur ne soit complètement arrêté.

N'insérez pas vos mains ou d'autres objets dans le tuyau de remplissage pendant le fonctionnement.

Ne plonger pas le corps du moteur, la fiche ou le câble électrique dans l'eau ou tout autre liquide.

Utilisez un chiffon humide pour les nettoyer et n'utilisez le produit qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu.

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement.

#### **Description du produit Fig.A**

1. Pressoir
2. Tube de remplissage
3. Cône de tranchage
4. Cône de coupe en julienne
5. Cône à râpe fine
6. Raccordement du cône
7. Touche de commande
8. Corps du moteur
9. Câble d'alimentation

#### **Instructions pour l'usage Fig.B**

Avant la première utilisation, il est recommandé de nettoyer tous les composants comme indiqué dans le paragraphe "Nettoyage et entretien".

Placer le produit verticalement sur une surface plane et stable.

Sélectionner le cône à utiliser en fonction de la coupe désirée. Insérez le cône dans la fente du cône, puis insérez le cône dans l'insert du corps du moteur et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller les composants assemblés.

Branchez le cordon d'alimentation à la prise électrique.

Insérez les aliments dans le tube de remplissage et poussez les aliments à l'aide de la presse.

Il est recommandé de couper les aliments en petits morceaux avant de les traiter.

Appuyez sur la touche d'opération et maintenez-la enfoncée pendant le temps nécessaire à la transformation complète de l'aliment.

Pour changer le cône, tourner le tube de remplissage dans le sens des aiguilles d'une montre, retirer le cône utilisé et le remplacer par celui souhaité. S'assurer que l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique avant de procéder à cette opération.

#### **Nettoyage et entretien**

Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après utilisation.

Débrancher la fiche de la prise de courant.

Retirer les accessoires du corps du moteur.

Manipulez les cônes avec précaution car les lames sont extrêmement tranchantes.

Les pièces lavables à l'eau ou au lave-vaisselle sont les cônes, le tube de remplissage et la presse. N'utilisez pas de détergents granulaires et de chiffons abrasifs, ils pourraient endommager l'appareil.

Le corps du moteur, le câble et la fiche ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon humide ; ne pas immerger ou faire fonctionner sous l'eau.

S'assurer que l'appareil et toutes ses pièces sont secs avant toute nouvelle utilisation et avant de ranger le produit.

#### **Données techniques**

Puissance : 430W

Alimentation : 220-240V~ 50/60Hz

**Pour toutes raisons d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver intacte l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine anleitungen**

Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.

Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.

Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.

Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..

Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.

Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.

Das Kabel nicht herabhängen lassen.

Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.

Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

Diese Anleitungen aufbewahren.

## **Gebrauchsanweisung**

Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs auf eine horizontale Ebene.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während der Verwendung nicht baumelt.

Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung, schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen. Die Schneideinsätze des Gerätes sind sehr scharf, achten Sie darauf und gehen Sie vorsichtig mit der Klingeneinheit um.

Berühren Sie niemals die Teile wenn in Bewegung.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt während es in Betrieb ist.

Entfernen Sie das verarbeitete Produkt nicht aus dem Einfüllschacht, während sich die Messer bewegen. Warten Sie immer darauf, dass die Klingen vollständig zum Stillstand kommen.

Betreiben Sie die Maschine nicht in leerem Zustand.

Entfernen Sie die Schneideinsätze erst, wenn der Motor vollständig gestoppt ist.

Führen Sie während des Betriebs keine Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllschacht ein.

Tauchen Sie Motorgehäuse, Stecker und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde.

Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

#### **Produktbeschreibung Fig.A**

1. Stopfer
2. Einfüllschacht
3. Schneideinsatz
4. Julienne Schneideinsatz
5. Feiner Reibeinsatz
6. Einsatzstelle für den Schneideinsatz
7. Bedientaste
8. Motorgehäuse
9. Netzkabel

#### **Gebrauchsanweisung Fig.B**

Vor der ersten Verwendung wird empfohlen, alle Komponenten wie im Abschnitt "Reinigung und Wartung" beschrieben zu reinigen.

Stellen Sie das Produkt in vertikaler Position auf eine ebene und stabile Fläche.

Wählen Sie den zu verwendenden Schneideinsatz entsprechend dem gewünschten Schnitt aus. Den Schneideinsatz in die konusförmige Öffnung einsetzen, dann den Schneideinsatz in den Einsatz des Motorgehäuses einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die so montierten Komponenten zu verriegeln.

Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.

Führen Sie die Speisen durch die Einfüllschacht und drücken Sie die Speisen mit dem Stopfer.

Es wird empfohlen, die Lebensmittel vor der Verarbeitung in kleine Stücke zu schneiden.

Drücken Sie die Betriebstaste und halten Sie sie für die Zeit gedrückt, die für die vollständige Verarbeitung der Lebensmittel erforderlich ist.

Um den Schneideinsatz zu wechseln, drehen Sie das Einfüllschacht im Uhrzeigersinn, entfernen Sie den verwendeten Schneideinsatz und ersetzen Sie ihn durch den gewünschten. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist, bevor Sie mit diesem Vorgang fortfahren.

### Reinigung und Wartung

Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach Gebrauch zu reinigen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie die Zubehörteile von dem Motorgehäuse.

Behandeln Sie die Schneideinsätze vorsichtig, da die Klingen extrem scharf sind.

Die Teile, die in Wasser oder in der Spülmaschine gewaschen werden können, sind die Schneideinsätze, die Einfüllschacht und den Stopfer. Verwenden Sie keine körnigen Reinigungsmittel oder Scheuertücher, da diese das Gerät beschädigen können.

Motorgehäuse, Kabel und Stecker dürfen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden; nicht eintauchen oder unter Wasser führen.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und alle seine Teile vor dem erneuten Gebrauch und vor der Lagerung des Produkts trocken sind.

### Technische Daten

Leistung: 430W

Stromversorgung: 220-240V~ 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.  
E-mail **assistenza@beper.com** die ihren händler nennen wird

## Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Advertencias de uso**

Durante el uso, coloque el aparato sobre una superficie horizontal.

Tenga cuidado durante el uso que el cable de alimentación no cuelgue.

Cuando el aparato no está en uso y antes de cualquier operación de limpieza, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

No utilice el aparato de forma continua por más de 5 minutos.

Los conos del aparato son muy afilados: tenga cuidado cuando maneja la unidad de cuchillas.

Nunca toque las partes mientras funcionan.

Nunca deje el aparato sin vigilancia mientras funciona.

No extraiga el producto procesado del tubo de llenado mientras las cuchillas se mueven.

Espere siempre que las cuchillas se paren por completo.

No haga funcionar el aparato cuando está vacío.

No quite los conos antes de que el motor esté completamente parado.

No ponga las manos u otros objetos en el tubo de llenado durante el funcionamiento.

Nunca sumerja el cuerpo del motor, el enchufe o el cable eléctrico en agua u otros líquidos. Use un paño húmedo para limpiarlos.

Use el aparato sólo para el uso para el cual fue diseñado.

El aparato es sólo para uso doméstico.

#### **Descripción del aparato Fig.A**

1. Prensador
2. Tubo de llenado
3. Cono para rebanar.
4. Cono para corte a la juliana.
5. Cono para rallar fino
6. Injerto para el cono
7. Botón de encendido
8. Cuerpo del motor.
9. Cable de alimentación

#### **Instrucciones de uso Fig.B**

Antes del primer uso, es recomendable que limpie todos los componentes como se indica en el párrafo "Limpieza y mantenimiento".

Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie llana y estable.

Seleccione el cono a utilizar según el corte deseado. Introduzca el cono en su alojamiento, luego introduzca el injerto del cono en aquel del cuerpo del motor y gire en sentido opuesto a las agujas del reloj para bloquear los componentes así ensamblados.

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Introduzca los alimentos a través del tubo de llenado y los empuje con el prensador.

Se recomienda cortar los alimentos en trozos pequeños antes de continuar con el procesamiento.

Pulse el botón de encendido y lo mantenga pulsado durante el tiempo necesario para completar el procesamiento de los alimentos.

Para cambiar el cono, gire el tubo de llenado en sentido horario extraiga el cono en uso y lo reemplace con el deseado. Se asegure que el aparato esté apagado y desconectado de la toma de corriente antes de proceder con esta operación.

#### **Limpieza y mantenimiento**

Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de su uso.

Desconecte el enchufe de la corriente.

Desmonte los accesorios del cuerpo motor.

Maneje los conos con cuidado porque las cuchillas son extremadamente afiladas.

Las piezas que puede lavar con agua o en el lavavajillas son los conos, el tubo de llenado y el prensador.

No use detergentes granulados y paños abrasivos; porque pueden dañar el aparato.

El cuerpo del motor, el cable y el enchufe tienen que ser limpiados solamente con un paño húmedo; no los sumerja ni los pase por debajo del agua.

Se asegure que el aparato con todas sus piezas esté seco antes de volver a utilizarlo y antes de guardarlo.

### Datos técnicos

Potencia: 430W

Fuente de alimentación: 220-240V~ 50/60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Προειδοποιήσεις χρήσης**

Κατά τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια.

Κατά τη χρήση, φροντίστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην κρέμεται από το τραπέζι. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται και προτού κάνετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή περισσότερο από 5 λεπτά συνεχώς. Οι κώνοι της συσκευής είναι πολύ αιχμηροί. Χειριστείτε προσεκτικά τη μονάδα των λεπίδων.

Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη.

Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, ενώ χρησιμοποιείται. Μην αφαιρείτε το επεξεργασμένο προϊόν από το σωλήνα πλήρωσης ενώ οι λεπίδες κινούνται. Πάντα περιμένετε να σταματήσουν τελείως οι λεπίδες.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.

Μην αφαιρείτε τους κώνους προτού ο κινητήρας σταματήσει τελείως. Μην τοποθετείτε τα χέρια ή άλλα αντικείμενα στο σωλήνα πλήρωσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Ποτέ μην βυθίζετε το σώμα του μοτέρ, το βύσμα ή το ηλεκτρικό καλώδιο στο νερό ή σε άλλα υγρά. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να τα καθαρίσετε.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

#### **Περιγραφή προϊόντος σχ. Α**

1. Ωθητής
2. Σωλήνας πλήρωσης
3. Κώνος κοπής σε φέτες
4. Κώνος κοπής Julienne
5. Κώνος λεπτής κοπής
6. Σύζευξη για κώνο
7. Κουμπί λειτουργίας
8. Περίβλημα μοτέρ
9. Καλώδιο τροφοδοσίας

#### **Οδηγίες χρήσης σχ. Β**

Πριν από την πρώτη χρήση συνιστάται να καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα όπως υποδεικνύεται στην παράγραφο "Καθαρισμός και συντήρηση".

Τοποθετήστε το προϊόν σε κατακόρυφη θέση σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Επιλέξτε τον κώνο που θα χρησιμοποιηθεί με βάση την επιθυμητή κοπή. Εισαγάγετε τον κώνο στο κατάλληλο περίβλημα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το σύνδεσμο κώνου στη σύζευξη για τον κώνο που βρίσκεται στο περίβλημα του μοτέρ και γυρίστε προς τα αριστερά για να ασφαλίσετε τα στοιχεία προς συναρμολόγηση.

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.

Εισάγετε το φαγητό μέσω του σωλήνα πλήρωσης και σπρώξτε το φαγητό χρησιμοποιώντας τον ωθητή.

Συνιστάται η κοπή των τροφίμων σε μικρά κομμάτια πριν από την επεξεργασία.

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας και κρατήστε το πατημένο για όσο χρόνο απαιτείται για την πλήρη επεξεργασία του φαγητού.

Για να αλλάξετε τον κώνο, γυρίστε τον σωλήνα πλήρωσης δεξιόστροφα, αφαιρέστε τον κώνο που χρησιμοποιείται και αντικαταστήστε τον με τον επιθυμητό. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο πριν προχωρήσετε σε αυτή την εργασία.

#### **Καθαρισμός και συντήρηση**

Συνιστάται να καθαρίσετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το περίβλημα του κινητήρα.

Τα μέρη που μπορούν να πλυθούν στο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων είναι οι κώνοι, ο σωλήνας πλήρωσης και ο ωθητής. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με κόκκους και διαβρωτικά υφάσματα. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή. Το περίβλημα του μοτέρ, το καλώδιο και το φινιρίσμα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα υγρό πανί. Μην τα βυθίζετε ή μην τα περνάτε κάτω από το νερό.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή με όλα τα μέρη της είναι στεγνή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά και πριν αποθηκεύσετε το προϊόν.

#### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 430W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50/60Hz

**Για λόγους βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

#### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπιστεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berer στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της berer στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της berer της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertizări legate de utilizare**

În timpul folosirii puneți aparatul pe o suprafață orizontală.

În timpul folosirii aveți grijă la cablu de curent să nu stea pe masă.

Când produsul nu este pus în funcțiune și înainte de orice curățare opriți produsul și deconectați cablul de curent de la priză.

Nu folosiți aparatul mai mult de 5 minute continuu.

Conurile aparatului sunt foarte ascuțite; fiți precaut și manevrați unitatea de lame cu grijă.

Nu atingeți niciodată părțile în mișcare.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este pus în funcțiune.

Nu îndepărtați produsul procesat din tubul de umplere în timp ce lamele se mișcă. Așteptați întotdeauna până lamele sunt oprite complet.

Nu folosiți aparatul când este gol.

Nu îndepărtați conurile înainte de oprirea completă a motorului.

În timpul folosirii nu vă puneți mâinile sau alte obiecte în tubul de alimentare.

Nu cufundați niciodată carcasa motorului, ștecherul sau cablul electric în apă sau alte lichide. Folosiți un prosop umez pentru a le curăța. Folosiți produsul doar în scopul pentru care a fost creat. Produsul este potrivit doar pentru uz casnic.

#### **Descrierea produsului Fig. A**

1. Dispozitiv de împingere
2. Tub de alimentare
3. Con de feliere
4. Con de feliere tip Julienne
5. Con pentru radere fină
6. Cuplaj pentru con
7. Buton de operare
8. Carcasa motorului
9. Cablu de alimentare

#### **Instrucțiuni de folosire Fig. B**

Înainte de prima folosire este recomandat să curățați toate componentele precum este indicat la capitoul „Curățare și întreținere”.

Așezați produsul în poziție verticală pe o suprafață netedă și stabilă.

Alegeți conul ce urmează a fi folosit în funcție de modelul de tăiere dorit. Inserați conul în carcasa potrivită, apoi inserați cuplajul pentru con aflat pe carcasa motorului și rotiți în sensul invers acelor de ceasornic pentru blocarea componentelor asamblate.

Conectați cablul de curent la priza electrică.

Inserați alimentele prin tubul de alimentare și împingeți alimentele folosind dispozitivul de împingere.

Este recomandat să tăiați alimentele în bucăți mici înainte de prelucrare.

Apăsăți butonul de operare și țineți-l apăsat pentru timpul necesar pentru prelucrarea completă a alimentelor.

Pentru schimbarea conului, rotiți tubul de alimentare în sensul acelor de ceasornic, îndepărtați conul folosit și înlocuiți-l cu cel dorit. Asigurați-vă că produsul este oprit și deconectat înainte de a continua cu această activitate.

#### **Curățare și întreținere**

Este recomandat să curățați aparatul imediat după folosire.

Deconectați ștecherul de la priză.

Îndepărtați accesoriile de la carcasa motorului.

Folosiți conurile cu grijă deoarece lamele sunt foarte ascuțite.

Părțile care pot fi spălate în apă sau în mașina de spălat vase sunt conurile, tubul de alimentare și dispozitivul de împingere.

Nu folosiți detergent granulat sau prosoape abrazive; acestea ar putea deteriora aparatul.

Carcasa motorului, cablul și ștecherul trebuie curățate doar cu un prosop umez; nu le cufundați respectiv nu le treceți prin apă.

Asigurați-vă că aparatul cu toate părțile sale vor fi uscate înainte de a le folosi din nou și înainte de depozitarea produsului.

#### **Date tehnice**

Putere: 430W

Alimentare: 220-240V~ 50/60Hz

**Pentru orice îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica sau îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### **Upozornění**

Během používání umístěte spotřebič na vodorovný povrch.

Během používání dbejte na to, aby napájecí kabel nevisel na stole.

Vždy vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte a nebo před jeho čištěním.

Nepoužívejte spotřebič nepřetržitě déle než 5 minut.

Čepele spotřebiče jsou velmi ostré; Buďte opatrní a manipulujte s nožovou jednotkou opatrně.

Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí.

Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je používán.

Neodstraňujte zpracovávaný produkt z plnicí trubice, když se nože pohybují. Vždy počkejte, až se čepele zcela zastaví.

Nepoužívejte přístroj, pokud je prázdný.

Neodstraňujte čepele před úplným zastavením motoru.

Během provozu nedávejte do plnicí trubice ruce ani jiné předměty.

**Nikdy neponořujte těleso motoru, zástrčku nebo elektrický kabel do vody nebo jiných kapalin. K čištění použijte vlhký hadřík. Výrobek používejte pouze pro účely, pro které byl určen. Výrobek je určen pouze pro domácí použití.**

#### **Popis přístroje Obr. A**

1. Přítlačník
2. Plnicí trubka
3. Krájecí kužel
4. Strouhací kužel
5. Jemně strouhací kužel
6. Pouzdro
7. Vypínač ON / OFF
8. Základna motoru
9. Napájecí kabel

#### **Návod k použití Obr.B**

Před prvním použitím se doporučuje vyčistit všechny komponenty, jak je uvedeno v odstavci "Čištění a údržba". Výrobek umístěte ve svislé poloze na rovný a stabilní povrch.

Vyberte požadovaný kužel podle požadovaného řezu. Kužel zasuněte do příslušného pouzdra, poté zasuněte kuželovou spojku do spojky pro kužel umístěné na skříni motoru a otočte proti směru hodinových ručiček, aby se takto smontované součásti zajistily.

Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

Vložte potravu přes plnicí trubici a zatlačte jídlo pomocí přítlačníku.

Před zpracováním se doporučuje jídlo rozřezat na malé kousky.

Stiskněte ovládací tlačítko a držte ho stisknuté po dobu nezbytnou pro úplné zpracování potravin.

Pro výměnu kužele otočte plnicí trubku ve směru hodinových ručiček, vyjměte kužel a vyměňte jej za požadovaný.

Před zahájením této operace se ujistěte, že je výrobek vypnutý a odpojený od sítě.

#### **Čištění a údržba**

Doporučujeme čistit spotřebič ihned po použití.

Odpojte zástrčku ze zásuvky.

Vyjměte příslušenství z krytu motoru.

S kužely zacházejte opatrně, protože čepele jsou velmi ostré.

Části, které lze mýt ve vodě nebo v myčce nádobí, jsou kužely, plnicí trubka a přítlačník.

Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky a abrazivní látky, mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

Skříň motoru, kabel a zástrčka musí být čištěny pouze vlhkým hadříkem; neponořujte je ani neoplachujte pod vodou.

Před opětovným použitím a před uskladněním výrobku se ujistěte, že je spotřebič se všemi jeho částmi suchý.

#### **Technická data**

Výkon: 430W

Napájení: 220-240V~ 50/60Hz

**Společnost Beper si z jakýchkoli důvodů pro zlepšení vyhrazuje právo na změnu nebo zlepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vada v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětů, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětů, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Waarschuwingen voor gebruik**

Plaats het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal oppervlak.

Zorg er tijdens het gebruik voor dat het netsnoer niet aan de tafel hangt.

Wanneer het product niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt, schakelt u het product uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Gebruik het apparaat niet langer dan 5 minuten achtereen.

De kegels van het apparaat zijn zeer scherp; wees voorzichtig en ga voorzichtig met het mesje om.

Raak nooit bewegende delen aan.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.

Verwijder het bewerkte product niet uit de toevoerbuïs terwijl de messen in beweging zijn. Wacht altijd tot de messen volledig stilstaan.

Gebruik het apparaat niet als het leeg is.

Verwijder de kegels niet voordat de motor volledig is gestopt.

Steek tijdens het gebruik geen handen of andere voorwerpen in de toevoerbuïs.

Dompel de motorbehuizing, de stekker of het elektrische snoer nooit onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik een vochtige doek om ze schoon te maken.

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

#### **Productbeschrijving Afb. A**

1. Duwer
2. Toevoerbuïs
3. Snijkegel
4. Julienne snijkegel
5. Kegel voor fijne rasp
6. Koppeling voor kegel
7. Bedieningsknop
8. Motorbehuizing
9. Netsnoer

#### **Instructies voor gebruik Afb. B**

Voor het eerste gebruik is het raadzaam om alle onderdelen te reinigen zoals aangegeven in de paragraaf "Reiniging en onderhoud".

Plaats het product in verticale positie op een vlakke en stabiele ondergrond.

Selecteer de te gebruiken kegel op basis van de gewenste snede. Steek de kegel in de juiste behuizing, steek vervolgens de kegelkoppeling in de koppeling voor de kegel die op de motorbehuizing is geplaatst en draai deze tegen de klok in om de onderdelen te vergrendelen.

Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.

Steek het voedsel door de vulslang en duw deze met behulp van de duwer door de toevoerbuïs.

Het wordt aanbevolen om het voedsel in kleine stukjes te snijden voordat u het verwerkt.

Druk op de bedieningsknop en houd deze ingedrukt gedurende de tijd die nodig is voor de volledige verwerking van het voedsel.

Om de kegel te vervangen, draait u de toevoerbuïs met de klok mee, verwijdt u de gebruikte kegel en vervangt u deze door de gewenste. Zorg ervoor dat het product uitgeschakeld en losgekoppeld is voordat u verdergaat met deze handeling.

Reiniging en onderhoud

Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na gebruik te reinigen.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Verwijder de accessoires uit de motorbehuizing.

Ga voorzichtig met de kegels om, omdat de messen extreem scherp zijn.

De onderdelen die in water of in de vaatwasser kunnen worden gewassen, zijn de kegels, de toevoerbuïs en de drukker.

Gebruik geen korrelige reinigingsmiddelen en schurende doeken; deze kunnen het apparaat beschadigen.

De motorbehuizing, de kabel en de stekker mogen alleen met een vochtige doek worden gereinigd; dompel ze niet onder in water.

Zorg ervoor dat het apparaat met alle onderdelen droog is voordat u het weer in gebruik neemt en voordat u het product opbergt.

#### Technische gegevens

Vermogen: 430W

Stroomvoorziening: 220-240V~ 50/60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

#### **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

#### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## Vispārīgi drošības padomi

### Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Lietošanas brīdinājumi**

Lietošanas laikā novietojiet ierīci uz horizontālas virsmas.

Lietošanas laikā uzmanieties, lai strāvas vads nekarātos virs galda malas.

Kad ierīce netiek lietota un pirms jebkādam tīrīšanas darbībām, izslēdziet to un atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.

Nelietojiet ierīci nepārtraukti ilgāk par 5 minūtēm.

Ierīces konusi ir ļoti asi; esiet uzmanīgs un piesardzīgi rīkojieties ar asmeņiem.

Nekad nepieskarieties ierīces kustīgajām daļām.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.

Neizņemiet apstrādātos produktus no uzpildes caurules, kamēr asmeņi pārvietojas. Vienmēr gaidiet, līdz asmeņi pilnībā apstājas.

Nelietojiet ierīci tukšā stāvoklī.

Nenoņemiet konusus, pirms motors nav pilnībā apstājies.

Darbības laikā nelieciet rokas vai citus priekšmetus uzpildes caurulē.

Nekad nemērciet motora korpusu, kontaktdakšu vai elektrības kabeli ūdenī vai citos šķidrumos. To tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.

Izmantojiet ierīci tikai tam mērķim, kuram tas ir paredzēts.

Produkts paredzēts tikai mājas lietošanai.

**Ierīces apraksts Fig. A**

1. Stūmējs
2. Uzpildes caurule
3. Šķēlēs sagriešanas konuss
4. Žuljēna sagriešanas konuss
5. Smalkas rīves konuss
6. Konusa savienojums
7. Darbības poga
8. Motora korpusa
9. Strāvas vads

**Lietošanas instrukcijas Fig. B**

Pirms pirmās lietošanas ieteicams notīrīt visas sastāvdaļas, kā norādīts sadaļā "Tīrīšana un apkope".

Novietojiet ierīci vertikālā stāvoklī uz līdzenas un stabilas virsmas.

Izvēlieties izmantojamo konusu, pamatojoties uz vēlamo smalcināšanas veidu. Ievietojiet konusu attiecīgajā korpusā, pēc tam ievietojiet konusa savienojumu konusa savienotājā, kas novietots uz motora korpusa, un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai nofiksētu šādi samontētās sastāvdaļas.

Pievienojiet strāvas vadu elektrības kontaktligzdai.

Ievietojiet ēdienu caur uzpildes cauruli un ar stūmēju pabīdiet ēdienu.

Pirms apstrādes ieteicams pārtiku sagriezt mazos gabaliņos.

Nospiediet darbības pogu un turiet to nospiestu tik ilgi, cik nepieciešams pārtikas pilnīgai apstrādei.

Lai mainītu konusu, pagrieziet uzpildes cauruli pulksteņrādītāja virzienā, noņemiet izmantoto konusu un nomainiet to ar vēlamo. Pirms turpināt šo darbību, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas.

**Tīrīšana un apkope**

Ieteicams ierīci notīrīt tūlīt pēc lietošanas.

Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Noņemiet piederumus no motora korpusa.

Rīkojieties ar konusiem uzmanīgi, jo asmeņi ir ārkārtīgi asi.

Daļas, kuras var mazgāt ūdenī vai trauku mazgājamā mašīnā, ir konusi, uzpildīšanas caurule un stūmējs.

Nelietojiet graudainus mazgāšanas līdzekļus un abrazīvus audumus; tie var sabojāt ierīci.

Motora korpusa, vads un kontaktdakša jātīra tikai ar mitru drānu; neiegremdējiet tos ūdenī.

Pirms atkārtotas lietošanas un pirms ierīces uzglabāšanas pārliecinieties, ka ierīce ar visām tās daļām ir sausa.

**Tehniskie dati**

Jauda: 430W

Barošanas avots: 220-240V~ 50/60Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS CERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iekļaušanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Rechargeable Grater

Cod.: 90.071

2 interchangeable steel rollers:  
fine grater and thick grater

Ideal for cheese, nuts, chocolate  
and dry bread

Rechargeable battery

Working time up to 40 minutes

Ergonomic handle for easy grip

Food presser for effortless grating

Charging base and adapter included



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

